

Kamerkoor Quartna
i.s.m. Blazersensemble Raak

The Birth of Music



— Tezcatlipoca, God of heaven —

AINSI, Lage Kanaaldijk 112-113
Zondag 29 november, 15:00 uur

Kamerkoor Quartna organiseert in samenwerking met Blazersensemble Raak een middag onder de titel *The Birth of Music*.

Zij bieden een programma aan rond verschillende theorieën over het ontstaan van de muziek, waaronder die van Darwin.

Omdat in evolutietheoretische en andere opvattingen over de "geboorte van de muziek" een centrale rol is weggelegd voor vogels, gaat het wat betreft het aandeel van Kamerkoor Quartna om werken waarin allerlei vogels voorkomen, zowel op het niveau van de tekst als dat van de muziek. Dat zijn veelal koorwerken en liederen uit de Renaissance en de Romantiek.

Daarnaast zal het koor het werk *The Birth of Music* van Ton de Leeuw, en Blazersensemble Raak *La création du monde* van Darius Milhaud uitvoeren.

Het werk van Olivier Messiaen, als geen ander gebiologeerd door vogels en hun invloed op het ontstaan van de muziek, komt aan bod via een door Arno Kerkhof uit te voeren pianowerk.

De muzikale onderdelen van het programma worden afgewisseld met korte bijdragen van dr. Jan de Roder van de Faculteit Cultuur- en Maatschappijwetenschappen van de Universiteit Maastricht, over het ontstaan van de muziek.

Programma

Quartna

- Pierre Passereau: Il est bel et bon
- Clement Janequin: Le chant des oyseaux
- Claudio Monteverdi: Quel augellin che canta
- Paul Hindemith : Un cygne

Jan de Roder

- Het ontstaan van de muziek 1: Mythische verhalen

Quartna

- Ton de Leeuw: The Birth of Music

Jan de Roder

- Het ontstaan van de muziek 2: Messiaen's opvattingen

Arno Kerkhof

- Olivier Messiaen, uit "Petites Esquisses d'Oiseaux":
 - La grive musicienne
 - Le merle noire

Pauze

Jan de Roder

- Het ontstaan van de muziek 3: Darwin en evolutietheoretische opvattingen

Quartna

- John Dowland: My heart and tongue were twins
- John Bartlet: Of all the birds that I do know
- Felix Mendelssohn: Die Nachtigall
- Ralph Vaughan Williams: The Turtle Dove
- Antonin Dvorak: Evening bells ring

Raak

- Darius Milhaud: La création du monde

Ton de Leeuw, The Birth of Music (1975)

Tekst: Indiaanse mythe van het Nahua volk (16e eeuw)

Engelse vertaling: Irene Nicholson

Tezcatlipoca
God of heaven
and of the four quarters of the
heavens
came to earth and was sad

He cried from the uttermost
depths
of the four quarters of the
heavens:
Come o wind

Querulous winds scattered
over earth's sad bosom
rose higher than all things
made
and whipping the waters of
the oceans
and the manes of the trees
arrived at the feet of the God
of heaven

There he rested his black
wings
and laid aside his endless
sorrow

Then spoke Tezcatlipoca:
Wind — the earth is sick from
silence

Though we possess light and
colour
yet we have no music

We must bestow music upon
all creation
to the awakening dawn
to the waiting mother

to the dreaming man
to the passing water
and the flying bird, life should
be all music

Go then
through the boundless
sadness
to the high house of the sun
surrounded by makers of
music
who blow their flutes
with their burning choir
scatter light abroad

Go — bring back to earth a
cluster of those musicians

Wind traversed the earth
that was plunged in silence
till he reached the heavenly
roof of the world
where all melodies lived in a
nest of light
white those of the cradle
songs
red those of the epics of love
and of war
skyblue the troubadours of
wandering cloud
yellow the fluteplayers
enjoying gold
milled by the sun
from the peaks of the world

There were no musicians
the colour of darkness

Sun told his musicians:

There comes the bothersome
wind of earth
stay your music
cease your singing
answer him not

Whoever does
so will have to follow him
back down there into silence

Then the God whipped
by his lightning lash
flocks of cloud
whose blackened wombs were
stabbed and torn by lightning
assembled to besiege the
house

His bottomless throat let loose
the thunder's roar
Everything seemed to fall
beneath the world's mad roof
in whose breast
the sun
like a red beast
drowned

Spurred on by fear
the musicians ran
they ran for shelter to the
wind's lap

Bearing them gently
lest he should harm their
tender melodies
the wind
with that tumult of happiness
in his arms
set out on his downward
journey

Below

Earth raised its wide dark eyes
to heaven
and its great face
shone
and it smiled

As the arms of the trees were
uplifted
there greeted the wind's
wanderers,
the awakened voice of its
people,
the wings of the quetzal bird
the face of the flowers
and the cheeks of the fruit

Then wind ceased his
complaining
and sang
caressing the valleys
the forests
and seas
thus was music born on the
bosom of earth

Thus did all things learn to
sing

Then wind ceased his
complaining
and sang
Thus was music born

Life was all music from that
time on
the awakening dawn
the dreaming man
the waiting mother
the passing water
and the flying bird

Thus did all things learn to
sing.

Kamerkoor Quartna

Kamerkoor Quartna uit Maastricht heeft ongeveer 25 leden, amateurzangers uit alle windstreken van Nederland. De meeste leden werken aan de universiteit, in technische bedrijven, de gezondheidszorg, het welzijnswerk en de kunsten. Quartna bestaat sinds 1987 en geeft jaarlijks concerten, vaak in samenwerking met instrumentale ensembles en solisten, en soms met een ander koor. Bach staat regelmatig op het programma, maar naast barok en romantische muziek zingt het koor ook hedendaags werk. Quartna staat onder muzikale leiding van Arno Kerkhof. Zie voor meer informatie: www.quartna.net

Arno Kerkhof

Arno Kerkhof studeerde aan het Maastrichts conservatorium piano, orgel en kerkmuziek. Vervolgens studeerde hij orgel aan het Sweelinck Conservatorium te Amsterdam, waar hij in 1999 zijn diploma Uitvoerend Musicus cum laude behaalde. Hij speelde orgelrecitals in binnen- en buitenland en werd uitgenodigd voor concerten en gastdirecties in o.a. Kotka, de kathedraal van Helsinki en de Thüringer Bachtage 2006. Daarnaast is hij een veelgevraagd begeleider en zet zich bijzonder in voor de herwaardering van het Franse drukwindharmonium. Hij werkt als dirigentorganist in Sittard en Valkenburg, en leidt naast Quartna verschillende andere koren.

Jan de Roder

Jan de Roder is essayist en als universitair docent verbonden aan de Faculteit der Cultuur- en Maatschappijwetenschappen van de Universiteit

Maastricht. Hij was redacteur van het Nijmeegse literaire tijdschrift *Parmentier* en *Armada*. Tijdschrift voor wereldliteratuur. Hij publiceert over moderne literatuur en poëzie. Hij concentreert zich op de relaties tussen de cognitiwetenschappen (taalkunde, evolutionaire biologie, antropologie, neurowetenschap) en cultuur (zowel poëzie en literatuur, als muziek en beeldende kunst). Voor zijn essaybundel *Het onbehagen in de literatuur* (Vantilt, Nijmegen 2001), waarin hij onder andere zijn essays verzamelde rond het thema 'taal, ritueel en biologie', ontving hij in december 2003 de vijfjaarlijkse essayprijs van de Koninklijke Academie voor Nederlandse taal- en letterkunde. Eind 2010 verschijnt *Het poëtisch instinct*.

The Birth of Music (fragment uit hfdst 9)

The image shows a handwritten musical score for a piece titled "The Birth of Music". The score is written on multiple staves. At the top, there is a section labeled "P" (Piano) with lyrics: "the awakening dawn - thus did all things learn to sing - the awakening dawn - life was all music from that time on - thus did all things learn to sing - awakening dawn, the dreaming man, waiting mother, passing water, and the flying bird - the dreaming man, the waiting mother - the passing water and the flying bird -". Below this, there is a section labeled "T" (Tenor) with lyrics: "ning and sang". To the right of the "T" section, there is a section labeled "S" (Soprano) with lyrics: "mu - sic born". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "mf" (mezzo-forte). The handwriting is in ink on a light-colored background.

Blazersensemble RAAK

In 1992 zochten vier blazers uit het Universiteitsorkest naar een mogelijkheid hun muzikale horizon te verbreden. Die vonden ze in de oprichting van Blazersensemble RAAK. Hoewel RAAK klassieke muziek uit alle perioden van de muziekgeschiedenis heeft uitgevoerd ligt het accent op het moderne 20e en 21e eeuwse repertoire. Vaak gaat het daarbij om composities die door amateurs maar sporadisch worden uitgevoerd vanwege de moeilijkheidsgraad of de niet-alledaagse bezetting.

In de loop der jaren heeft dit geleid tot zeer uiteenlopende projecten, waarbij extremen in de programmering niet geschuwd werden. RAAK heeft met verschillende solisten en koren samengewerkt. Ook projecten met andere kunstdisciplines als kindertheater en literatuur zijn steeds zeer succesvol geweest. Op onze website treft u een overzicht aan van de vele boeiende concerten die RAAK heeft gegeven in de afgelopen periode. Het ensemble werkt sinds haar oprichting op projectbasis en bestaat uit een vaste kern van gevorderde amateurs, professionals die niet (meer) beroepsmatig als musicus werkzaam zijn en conservatoriumstudenten, aangevuld met een wisselende bezetting per project. Raak wordt sinds 2000 geleid door Manon Meijs. Verdere informatie vindt u op onze website: www.blazersensembleraak.nl